



EUROOPPA-NEUVOSTO

**Bryssel, 30. marraskuuta 2011
(OR. en)**

**EUCO 52/1/11
REV 1**

**CO EUR 17
CONCL 5**

SAATE

Lähetäjä: Neuvoston pääsihteeristö

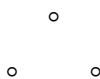
Vastaanottaja: Valtuuskunnat

Asia: **EUROOPPA-NEUVOSTO
23. LOKAKUUTA 2011**

PÄÄTELMÄT

Valtuuskunnille toimitetaan ohessa 23. lokakuuta 2011 pidetyn Eurooppa-neuvoston päätelmien tarkistettu versio.

Finanssikriisistä johtuvien välittömien haasteiden käsittelemisen ohella on olennaisen tärkeää tehostaa toimia kestävän ja työpaikkoja luovan kasvun varmistamiseksi. Julkisen talouden vakauttaminen ja velan vähentäminen ovat keskeisen tärkeitä julkisen talouden kestävyuden varmistamiseksi ja luottamuksen palauttamiseksi. Samalla tarvitaan määrätietoista toimintaa talouden vahvistamiseksi jo lyhyellä aikavälillä. Sen vuoksi on ratkaisevan tärkeää, että Euroopan unioni panee täytäntöön Eurooppa 2020 -strategian kaikki näkökohdat. Jäsenvaltiot nopeuttavat rakenneuudistuksia EU-ohjausjakson yhteydessä annettujen suositusten mukaisesti. Edellä mainittu huomioon ottaen Eurooppa-neuvosto määritteli tänään joukon painopisteitä, joiden toteuttamista olisi kiirehdittävä, koska niillä on merkittävä vaikutus työllisyyteen ja kasvuun lyhyellä ja keskipitkällä aikavälillä. Eurooppa-neuvosto kehotti myös kiinnittämään enemmän huomiota Euroopan unionin ulkoisten politiikkojen sisältämiin kasvu edistäviin näkökohtiin, jotta ne tukisivat mahdollisimman tehokkaasti kasvu Euroopassa ja loisivat edellytyksiä ulkomaisten investointien houuttelemiseksi. Eurooppa-neuvosto määritteli unionin kannan G20-maiden huippukokousta varten asettaen tärkeimmäksi painopisteeksi rahoitusvakauden ylläpitämisen ja kasvun palauttamisen. Se keskusteli myös Durbanin ilmastokokouksen valmisteluista painottaen sitä, että on tarpeen ottaa kunnianhimoisia askeleita kohti maailmanlaajuisia ja kattavaa oikeudellisesti sitovaa välinettä vuoden 2012 jälkeistä aikaa varten.



I TALOUSPOLITIikka

1. Eurooppa-neuvosto määritteli komission laatiman **kasvu tukevia aloja** koskevan selvityksen sekä 6. lokakuuta 2011 pidetyn kasvun lähteitä käsitelleen konferenssin tulosten perusteella rajoitetun joukon sisäisen talouspolitiikan keskeisiä painopisteitä, joiden toteuttamista on jatkettava lyhyellä aikavälillä älykkään, kestävän, osallistavan ja vihreän kasvun saavuttamiseksi:
 - a) Sisämarkkinat ovat avainasemassa kasvun ja työllisyyden aikaansaamisessa. Olisi kaikin keinoin pyrittävä varmistamaan, että vuoden 2012 loppuun mennessä päästään sopimukseen sisämarkkinoiden toimenpidepaketissa esitetyistä 12 painopiste-ehdotuksesta ja että etusijalle asetetaan ne, joista on eniten hyötyä kasvun ja työllisyyden kannalta. Palveludirektiivin täysimääräinen täytäntöönpano tuonee samoin merkittävää taloudellista hyötyä; jäsenvaltioiden olisi saatettava päätökseen sen täytäntöönpano tämän vuoden loppuun mennessä ja varmistettava, että keskitetyt asiointipisteet ovat täysin toimintavalmiita ja sen tarjoamista uusista mahdollisuuksista tiedotetaan kattavasti talouden toimijoille. Komissio raportoi asiasta vuoden 2011 loppuun mennessä.

- b) Eurooppa-neuvosto pyytää komissiota esittämään pikaisesti etenemissuunnitelman digitaalisten sisämarkkinoiden loppuun saattamisesta vuoteen 2015 mennessä ja asettamaan etusijalle ehdotukset, joilla edistetään täysin yhdentyneiden digitaalisten sisämarkkinoiden syntymistä helpottamalla verkkokauppaa ja verkkopalvelujen rajatylittävää käyttöä. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä ripeään edistymiseen laajakaistaverkon kattavuutta koskevien digitaali-strategian tavoitteiden saavuttamisessa, sähköisen tunnistamisen ja todentamisen turvallisen käyttöönoton helpottamisessa ja Euroopan tekijänoikeusjärjestelmän uudistamisessa EU:n kilpailukyvyn varmistamiseksi ja mahdollisuuksien luomiseksi uusille liiketoimintamalleille, jolloin on samalla varmistettava henkisen omaisuuden korkeatasoinen suojaaminen ja otettava huomioon kulttuurinen monimuotoisuus. Eurooppa-neuvosto edellyttää radiotaajuuspoliittisen ohjelman ripeää hyväksymistä.
- c) Samoin olisi ripeästi jatkettava vuonna 2007 hyväksytyin hallinnollisen rasituksen keventämistä koskevan toimintaohjelman täytäntöönpanoa, jotta 25 prosentin vähentämistavoite saavutetaan vuoteen 2012 mennessä; tilinpäätösten, yhtiöoikeuden, verotuksen ja tullien alalla olisi edettävä nopeammin. Eurooppa-neuvosto edellyttää neuvoston ja parlamentin käsiteltävinä olevien yksinkertaistamishdotusten nopeaa hyväksymistä.

Komissiota pyydetään pyrkimään edelleen yleisen sääntelytaakan pienentämiseen, ennen kaikkea pk-yritysten osalta, ja esimerkiksi ehdottamaan konkreettisia työmenetelmiä järkevää sääntelyä koskevan ohjelman puitteissa. Komissio on sitoutunut arvioimaan tulevan sääntelyn vaikutuksia mikroyrityksiin ja tutkimaan, mistä EU:n säännösten velvoitteista mikroyritykset voitaisiin vapauttaa. Eurooppa-neuvosto odottaa kiinnostuneena komission selvitystä, jotta näihin kysymyksiin voidaan palata joulukuun 2011 kokouksessa.

- d) Jäsenvaltioiden on varmistettava, että maakohtaiset suositukset otetaan täysin huomioon kansallisissa päätöksissä finanssipolitiikasta ja rakenneuudistuksista, sillä ne ovat kestäväin julkisen talouden ja työpaikkojen ja kasvun varmistamisen kannalta ratkaisevassa asemassa. Tämän tukemiseksi Eurooppa-neuvosto kehottaa neuvostoa ryhtymään lisätoimiin yhteistyössä komission kanssa sen varmistamiseksi, että kaikki Euroopan unionin tasolla toteutettavat toimet tukevat täysin talouskasvua ja työpaikkojen luomista.

2. Energia, mukaan lukien energiatehokkuus, sekä tutkimus ja innovointi ovat avainaloja kasvun edistämisen kannalta. Eurooppa-neuvosto arvioi joulukuussa 2011 ja maaliskuussa 2012 edistymistä kyseisillä aloilla helmikuussa 2011 vahvistettujen konkreettisten suuntaviivojen mukaisesti. Se edellyttää niiden toimenpiteiden ripeää täytäntöönpanoa, joilla on välitön vaikutus kasvuun.
3. Koska kriisi on lisännyt painetta kansallisia talousarvioita kohtaan, on tärkeää hyödyntää käytettävissä olevat resurssit mahdollisimman tarkoin, erityisesti sopeutusohjelmaa toteuttavissa maissa. Eurooppa-neuvosto edellyttää, että vielä ennen vuoden loppua hyväksytään EU:n rahastojen rahoitusosuuksien tilapäistä kasvattamista koskevat ehdotukset ja kohdennetaan nämä rahastot kasvuun, kilpailukykyyn ja työllisyyteen. Euroopan investointipankkia pyydetään tarkastelemaan tiiviissä yhteistyössä komission kanssa muita mahdollisuuksia edistää investointeja Euroopassa, myös sopeutusohjelmaa toteuttavien maiden osalta.
4. Euroopan unionilla on nyt käytössään voimakkaammat keinot tehostaa **talouspolitiikkansa ohjausta** ja varmistaa, että vaaditut toimenpiteet Euroopan nostamiseksi kriisistä toteutetaan: Eurooppa 2020 -strategia on edelleen unionin ja jäsenvaltioiden ohjenuora kasvua edistävien rakenneuudistusten toteuttamisessa, EU-ohjausjakson avulla pyritään varmistamaan, että ne jatkavat kyseisten uudistusten koordinoitua toteuttamista, ja Euro Plus -sopimuksella saavutetaan uudenlaatuinen talouspoliittinen koordinointi siihen osallistuvien jäsenvaltioiden kesken. Viime kuussa hyväksytty talouspolitiikan ohjausta koskeva kuuden säädöksen paketti mahdollistaa pitemmälle menevän valvonnan ja koordinoinnin, joita tarvitaan julkisen talouden kestävyuden varmistamiseksi ja liiallisen epätasapainon kasautumisen ehkäisemiseksi. Eurooppa-neuvosto korostaa päättäväisyyttään panna tämä uusi kehys täytäntöön varmistaakseen, että sitä sovelletaan täysimääräisesti ja tehokkaasti. Tässä yhteydessä suhtaudumme myönteisesti komission aikomukseen vahvistaa tiiviimmistä seurannasta ja noudattamisen valvonnasta vastaavan komission jäsenen roolia komissiossa.

5. Seuraavan EU-ohjausjakson tulisi olla mahdollisimman kunnianhimoinen, ja siinä pitäisi ottaa opiksi menneisyyden kokemuksista. Eurooppa-neuvosto suhtautuu myönteisesti komission aikomukseen antaa vuotuinen kasvuselvityksensä jo joulukuussa 2011, minkä ansiosta neuvostolla on aikaa valmistella perinpohjaisesti vuoden 2012 keväällä pidettävää Eurooppa-neuvostoa. Valtion- tai hallitusten päämiehet palaavat joihinkin Euro Plus -sopimuksen aiheisiin joulukuussa 2011; heille myös tiedotetaan veropolitiikan koordinointiin liittyviä kysymyksiä koskevissa jäsennellyissä keskusteluissa saavutetusta edistyksestä. Yhteistä yhdistettyä yhtiöveropohjaa koskeviin komission ehdotuksiin liittyvä lainsäädäntötyö on käynnissä. Eurooppa-neuvosto panee merkille finanssitransaktioveroa koskevan komission ehdotuksen.

6. Rahoitusalan sääntelyn lujittaminen on keskeinen painopiste EU:ssa ja maailmanlaajuisesti. Vuodesta 2008 lähtien on saatu paljon aikaan sääntely- ja valvontakehyksemme uusimisen ansiosta, mutta on jatkettava toimia rahoitusjärjestelmän heikkouksien poistamiseksi ja tulevien kriisien välttämiseksi. Eurooppa-neuvosto pitää myönteisenä lyhyeksimyynnistä saavutettua yhteisymmärrystä ja edellyttää muiden tärkeiden säädösehdotusten, kuten OTC-johdannaisia ja talletussuojajärjestelmiä koskevien ehdotusten, ripeää hyväksymistä tämän vuoden loppuun mennessä ja vakavaraisuusvaatimuksia koskevien ehdotusten hyväksymistä vuoden 2012 kesään mennessä. Se suhtautuu myönteisesti rahoitusvälineiden markkinoita ja markkinoiden väärinkäyttöä koskeviin ehdotuksiin ja odottaa kiinnostuneena luottoluokituslaitoksia sekä pankkikriisin hallintaa ja ratkaisua koskevia ehdotuksia, jotka komission on tarkoitus esittää.

Eurooppa-neuvosto pitää tervetulleena Ecofin-neuvoston edistymistä pankkialaa koskevissa toimenpiteissä ja pyytää neuvostoa saattamaan työn päätökseen 26. lokakuuta pidettävässä istunnossaan. Toimenpiteistä tulee olennainen osa laajempaa pakettia, jonka muista osista sovitaan 26. lokakuuta pidettävässä euroalueen huippukokouksessa.

7. Puheenjohtaja tiedotti Eurooppa-neuvoston jäsenille 23. ja 26. lokakuuta pidettävän euroalueen huippukokouksen valmisteluista. Eurooppa-neuvosto oli yhtä mieltä siitä, että euroalueen ja Euroopan unionin toimien tulee olla johdonmukaisia ja että niissä on varmistettava asianmukaisesti koko Euroopan unionin yhtenäisyys ja sen toiminta 27 jäsenvaltion unionina. Tässä yhteydessä Euroopan komission vastuulla on varmistaa, että kaikki 27 jäsenvaltiota noudattavat EU:n lainsäädäntöä, mukaan lukien sisämarkkinoihin liittyvä lainsäädäntö, ja turvata yhdenvertaiset toimintamahdollisuudet kaikissa, myös euroalueeseen kuulumattomissa jäsenvaltioissa. Euroalueen valtion- tai hallitusten päämiehet nimittävät euroalueen huippukokouksen puheenjohtajan samaan aikaan, kun Eurooppa-neuvosto valitsee oman puheenjohtajansa, ja yhtä pitkäksi toimikaudeksi. Seuraavaan puheenjohtajan valintaan saakka Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja toimii euroalueen huippukokouksen puheenjohtajana. Euroalueen huippukokouksen puheenjohtaja tiedottaa euroalueeseen kuulumattomille jäsenvaltioille säännöllisesti huippukokousten valmisteluista ja tuloksista. Eurooppa-neuvosto panee merkille euroalueen valtion- tai hallitusten päämiesten aikomuksen pohtia taloudellisen lähentymisen syventämistä entisestään euroalueella, finanssipolitiikan kurinalaisuuden parantamista sekä talousliiton syventämistä, myös tutkimalla mahdollisuutta tehdä perussopimukseen rajoitettuja muutoksia. Eurooppa-neuvosto palauttaa mieliin, että perussopimuksia voidaan muuttaa vain kaikkien 27 jäsenvaltion suostumuksella. Eurooppa-neuvosto käsittelee aihetta uudelleen joulukuussa Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan tiiviissä yhteistyössä komission ja euroryhmän puheenjohtajien kanssa laatiman raportin pohjalta.
8. **Talouspolitiikan ulkoisten näkökohtien** osalta Eurooppa jatkaa vapaan, oikeudenmukaisen ja avoimen kaupankäynnin edistämistä varmistaen samalla omat etunsa vastavuoroisuuden ja keskinäisen edun hengessä suhteessa maailman talousmahteihin. Euroopan unioni voi toteuttaa ulkosuhteissaan lukuisia toimenpiteitä, joilla voidaan edistää niin lyhyen kuin pitkänkin aikavälin kasvupotentiaalia:

- a) Monenvälisen järjestelmän lujittaminen ja laajentaminen sekä WTO:n Dohan kierroksen päätökseen saattaminen ovat edelleen keskeisiä tavoitteita, koska niiden odotetaan tuovan hyötyjä niin kasvun kuin uusien työpaikkojenkin muodossa, mutta uutta painoa olisi annettava kahdenvälisille ja alueellisille sopimuksille erityisesti strategisten kumppanien ja sellaisten kumppanien kanssa, joiden markkinat kasvavat huomattavan nopeasti. Nämä toimet olisi erityisesti suunnattava kaupan esteiden poistamiseen, markkinoille pääsyn helpottamiseen, asianmukaisten investointiedellytysten luomiseen, henkisen omaisuuden suojaamiseen, raaka-aineiden saatavuuteen ja julkisten hankintojen markkinoiden avaamiseen. Viimeksi mainitun osalta Eurooppa-neuvosto odottaa mielenkiinnolla komission tulevaa ehdotusta EU:n välineeksi.
- b) Unionin olisi hyödynnettävä erityissuhteitaan naapurialueisiinsa tiiviimpien taloudellisten suhteiden luomiseksi ja uusien kaupp- ja investointimahdollisuuksien avaamiseksi, myös pyrkien tarvittaessa pitkälle meneviin ja laaja-alaisiin vapaakauppasopimuksiin. Liiketoiminnalle myönteisemmän ympäristön luominen EU:n koko naapurialueella on olennainen keino lisätä alueellista vaurautta laajemmin. Unionin olisi jatkettava sellaisten alojen kuin energia-alan ja ilmailun yhdentämistä, joilla on huomattava vaikutus kasvuun ja työllisyyteen.
- c) Unionin olisi myös pyrittävä saamaan kaikki hyöty sääntely-ympäristöstä, jota sovelletaan yhä kasvavaan talousalueeseen, ja otettava johtava asema standardien asettamisessa. Sen olisi kehitettävä kattava investointipolitiikka, jolla pyritään investointien toimivaan vastavuoroiseen vapauttamiseen ja suojaamiseen olennaisena osana unionin yleistä yhteistä kauppapolitiikkaa. Unionin olisi taloudellisten etujensa ja ulkopoliittisten tavoitteidensa välisen tasapainon puitteissa myös varmistettava, että alakohtaisten politiikkojen, kuten energia-, liikenne- ja viisumipolitiikan, ulkoiset näkökohdat ovat keskenään entistä johdonmukaisemmat.

9. Näitä asioita käsitellään ensisijaisina, ja tähän ohjataan tarvittavat resurssit ja välineet. Komissiota pyydetään raportoimaan edistymisestä ensi kevääseen mennessä. Aina kun se on tarpeen, EU:n huippukokouksissa kolmansien maiden ja alueiden kanssa keskitytään erityisesti niiden kanssa neuvoteltavien sopimusten vielä avoimiin kysymyksiin.

II G20

10. Eurooppa-neuvosto keskusteli Cannesissa pidettävän G20-huippukokouksen valmisteluista. Se vahvisti neuvoston hyväksymät suuntaviivat G20-huippukokouksen yhteydessä pidettävien valtiovarain-, maatalous-, työllisyys- ja kehitysministerien kokousten valmistelemiseksi.
11. Tarvitaan määrätietoisia toimia rahoitusvakauden säilyttämiseksi, luottamuksen palauttamiseksi sekä kasvun ja työpaikkojen luomisen tukemiseksi. G20-maiden olisi hyväksyttävä kunnianhimoinen toimintasuunnitelma, joka sisältää erityisiä sitoumuksia ja toimia kaikista G20-maista, jotta voidaan vastata talouskehityksen tämänhetkisen heikkenemisen aiheuttamiin vakaviin haasteisiin ja varmistaa vahva, kestävä ja tasapainoinen kasvu toteuttaen samalla uskottavaa julkisen talouden vakauttamista.
12. Cannesin huippukokouksessa olisi saatava aikaan todellista edistymistä myös seuraavissa asioissa:
- a) Kansainvälisen valuuttajärjestelmän uudistaminen erityisesti lujittamalla valvonta- ja kriisinhallintavälineitä ja koordinoimalla paremmin talous- ja rahapolitiikkoja; terve makrotalouspolitiikka tulisi asettaa etusijalle, kun torjutaan pääomavirtojen häiriöt, ja G20-maiden olisi edelleen edistettävä avoimia pääomamarkkinoita ja vältettävä finanssialan protektionismia; edistymistä odotetaan edelleen kriteereihin perustuvalla uralla erityisnosto-oikeuskorin laajentamiseksi olemassa olevien kriteerien pohjalta osana kansainvälisen valuuttajärjestelmän kehitystä. G20-maiden olisi varmistettava, että Kansainvälisellä valuuttarahastolla on riittävät voimavarat systeemisten velvollisuuksiensa hoitamiseen, ja niiden olisi kartoitettava niiden maiden, joilla on suuri ulkoinen ylijäämä, mahdollista rahoitusosuutta valuuttarahastossa.

- b) Rahoitusalan sääntelyn ja valvonnan lujittaminen varmistamalla, että aiemmat sitoumukset pannaan täysimääräisesti ja johdonmukaisesti täytäntöön, mikä tarkoittaa Basel II:n, Basel II-5:n ja Basel III:n oikea-aikaista ja johdonmukaista täytäntöönpanoa, OTC-johdannaissopimusten uudistamista sekä palkka- ja palkkioperiaatteita ja -standardeja. On edistyttävä kaikkia systeemisesti merkittäviä rahoituslaitoksia koskevien kansainvälisesti yhdenmukaisten puitteiden luomisessa sekä yhteistyöhaluttomien oikeudenkäyttöalueiden kartoittamisessa ja julkisessa listaamisessa, kirjanpitostandardien lähentämisessä, varjopankkijärjestelmän sääntelyn vahvistamisessa, veroparatiisien torjunnassa ja luottoluokitusten liiallisen painoarvon vähentämisessä. Jotta pysyttäisiin kunnianhimoisen finanssialan uudistuksen tahdissa, finanssialan vakauden valvontaryhmän institutionaalista perustaa, varoja ja hallintoa vahvistetaan. Olisi tarkasteltava ja kehitettävä edelleen kansainvälisen finanssitransaktioveron käyttöönottoa.
- c) Perushyödykkeiden hintojen liiallisen heilahtelun välttäminen erityisesti lisäämällä perushyödykemarkkinoiden avoimuutta ja parantamalla johdannaismarkkinoiden toimintaa ja sääntelyä; elintarvikkeiden hintojen heilahtelua ja maataloutta koskeva G20-maiden toimintasuunnitelma on merkittävä askel pyrittäessä vastaamaan kansainvälisesti koordinoitujen elintarviketurvaan liittyviin haasteisiin.
- d) Maailmanlaajuisen elpymisen sekä kestävän ja osallistavan kasvun edistäminen tukemalla aktiivista WTO:n neuvotteluohjelmaa, myös vähiten kehittyneiden maiden osalta, ja panemalla konkreettisiin toimiin täysin täytäntöön G20-maiden laatima kehitysohjelma; myös globalisaation sosiaalinen ulottuvuus olisi otettava paremmin huomioon.
- e) Kansainvälisen kaupan vapauttamisen edistäminen ja protektionismin vastustaminen erityisesti sopimalla uskottavasta suunnitelmasta, jonka pohjalta Dohan kehityskierros voitaisiin saada päätökseen, sekä innovatiivisten lähestymistapojen tarkasteleminen monenvälisen kauppajärjestelmän vahvistamiseksi.
- f) Ilmastonmuutoksen torjunta erityisesti hankkimalla ilmastorahoituksen lähteitä.

III ILMASTONMUUTOS

13. Eurooppa-neuvosto hyväksyy 4. ja 10. lokakuuta 2011 annetut neuvoston päätelmät, joissa hahmotellaan tarkemmin EU:n kanta Durbanin ilmastokokousta varten. Eurooppa-neuvosto korostaa, että kunnianhimoinen kansainvälinen järjestelmä ilmastomuutoksen torjumiseksi on välttämätön, jos aiomme päästä sovittuun tavoitteeseen eli maapallon lämpötilan kohoamiseen enintään kahdella celsiusasteella. Euroopan unioni pyrkii Durbanin kokouksessa kunnianhimoiseen ja tasapainoiseen tulokseen Cancúnissa viime vuonna sovitun pohjalta. Nyt on kiireellistä sopia etenemisestä kohti kattavaa oikeudellisesti sitovaa kehystä ja selvää aikataulua varmistaen maailmanlaajuinen ja myös suurimpien talouksien osallistuminen. Eurooppa-neuvosto vahvistaa Euroopan unionin avoimen suhtautumisen Kioton pöytäkirjan mukaiseen toiseen velvoitekauteen osana siirtymistä tällaiseen kehukseen, kuten neuvosto totesi 10. lokakuuta antamissaan päätelmissä.
14. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen YK:n pääsihteerin perustaman maailmanlaajuisen kestävä kehityksen korkean tason paneelin meneillään olevaan työhön, jonka tavoitteena on löytää uusia tehokkaita tapoja edistää maailmanlaajuisia kestävä kehitystä.

IV ULKOPOLITIikka

15. Eurooppa on edelleen sitoutunut tukemaan eteläisen naapurialueensa demokraattista muutosta Euroopan naapuruuspolitiikan avulla. Demokratiakehityksen käynnistäminen ja taloudellinen kehitys koko kyseisellä alueella ovat olennaisen tärkeitä demokratian luomiselle kunnioittaen samalla täysin oikeusvaltioperiaatetta sekä ihmis- ja kansalaisoikeuksia. Konkreettisten hankkeiden nopea käynnistäminen Välimeren unionin puitteissa voi edistää huomattavasti tätä prosessia.
16. Muammar Gaddafin kuolema merkitsee loppua yksinvaltiuden ja sorron aikakaudelle, josta Libyan kansa on saanut kärsiä liian kauan. Nyt Libya voi avata uuden sivun historiassaan, rakentaa kansallista sovintoa ja katsoa uudelleenlaiseen demokraattiseen tulevaisuuteen.

Eurooppa-neuvosto antaa tunnustusta **Libyan** kansan rohkeudelle ja päättäväisyydelle. Se odottaa kiinnostuneena osallistavan ja laajapohjaisen hallituksen muodostamista, sellaisen demokraattisen, rauhanomaisen ja avoimen siirtymäprosessin käynnistämistä, joka koskee kaikkia Libyan kansalaisia, sekä vapaiden ja rehellisten vaalien valmistelemista kansallisen siirtymäkauden neuvoston antaman perustuslakia koskevan julistuksen mukaisesti. Se vahvistaa Euroopan unionin sitoumuksen tukea demokraattisen Libyan luomista. Eurooppa-neuvosto toistaa tukevansa demokraattista, moniarvoista ja vakaata **Egyptiä** EU:n keskeisenä kumppanina. Siirtymäkauden viranomaisilla on ratkaisevan tärkeä tehtävä järjestää ensimmäiset demokraattiset ja avoimet vaalit varmistaen samalla yleisen järjestyksen ihmisoikeuksia kunnioittaen. Eurooppa-neuvosto on huolissaan viime aikojen traagisista yhteenotoista Egyptissä ja korostaa, että on tärkeää edistää ja suojella uskonnon tai vakaumuksen vapautta, mukaan lukien uskonnolliset vähemmistöt, jokaisen demokraattisen yhteiskunnan olennaisena osana. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen ensimmäisten vapaiden ja rehellisten vaalien järjestämiseen **Tunisiassa** tänään. Euroopan unioni tukee uusia viranomaisia näiden pyrkimyksissä edistää demokratiaan siirtymistä ja kestäväää taloudellista kehitystä, myös EU–Tunisia-työryhmän kautta.

17. Eurooppa-neuvosto hyväksyy täysin neuvoston 10. lokakuuta antamat päätelmät **Syyriasta**. Syyrian kansan on voitava määrätä maansa tulevaisuudesta ilman pelkoa sortotoimista. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen poliittisen opposition pyrkimyksiin saada aikaan yhteinen ohjelma. Syyrian kansallisneuvoston perustaminen on myönteinen edistysaskel. Eurooppa-neuvosto on edelleen syvästi huolestunut Syyrian tämänhetkisestä tilanteesta ja painottaa tukevansa voimakkaasti Syyrian kansaa sen ilmaistessa oikeutettuja pyrkimyksiään vapaaseen ja ihmisarvoiseen elämään. Se tuomitsee jyrkästi Syyrian vallanpitäjien kansaansa kohdistamat jatkuvat raat tukahduttamistoimet ja laajat ihmisoikeusloukkaukset. Presidentti Assadin on luovuttava vallasta, jotta poliittinen siirtymä voi alkaa Syyriassa. EU on päättänyt kohdistaa rajoittavia toimenpiteitä väkivaltaisista tukahduttamistoimista vastuussa oleviin tai niihin liittyviin henkilöihin sekä nykyistä hallintoa tukeviin tai siitä hyötyviin henkilöihin ja yhteisöihin mutta ei siviiliväestöön. EU päättää uusista ja laajemmista hallintoon kohdistuvista toimenpiteistä niin kauan, kuin siviiliväestön tukahduttamistoimet jatkuvat. Eurooppa-neuvosto kehottaa YK:n turvallisuusneuvoston kaikkia jäseniä ottamaan vastuun Syyrian tilanteesta.

18. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen EU:n **Irania** koskevien rajoittavien toimenpiteiden vahvistamiseen tuomittavien ihmisoikeusrikkomusten takia sekä rajoittavien toimenpiteiden hyväksymiseen viittä henkilöä vastaan Saudi-Arabian kuningaskunnan Yhdysvaltain suurlähettilääseen kohdistuneen salamurha-aikeen johdosta. Se kehottaa Irania noudattamaan kaikkia kansainvälisen oikeuden mukaisia velvoitteitaan. Se ilmaisee jatkuvan huolensa Iranin ydin- ja ohjusohjelmien laajentumisesta YK:n turvallisuusneuvoston ja IAEA:n päätöslauseلمien vastaisesti sekä siitä, ettei Iran tee yhteistyötä IAEA:n kanssa avoimna olevien kysymysten käsittelemiseksi, mukaan lukien Iranin ydinohjelman mahdollisiin sotilaallisiin ulottuvuuksiin liittyvät kysymykset.
- Kehotamme Irania aloittamaan rakentavat ja asiasisältöä koskevat keskustelut EU3+3-ryhmän kanssa, jotta ydinohjelmaa koskevasta kysymyksestä päästäisiin kattavaan, neuvoteltuun ja pitkän aikavälin ratkaisuun mahdollisten rajoittavien lisätoimenpiteiden välttämiseksi. Samalla Eurooppa-neuvosto pyytää ulkoasiainneuvostoa valmistelemaan uusia rajoittavia toimenpiteitä, joista päätetään ja jotka pannaan täytäntöön sopivalla hetkellä, jos Iran ei suhtaudu yhteistyöhön vakavasti eikä täytä velvollisuuksiaan.
- Eurooppa-neuvosto yhtyy korkean edustajan 21. syyskuuta antamaan julkilausumaan. Se toistaa, että Euroopan unioni on sitoutunut tämän ongelman diplomaattiseen ratkaisuun.
19. Eurooppa-neuvosto on tyytyväinen Varsovassa 29.–30. syyskuuta pidettyyn **itäisen kumppanuuden** toiseen huippukokoukseen ja panee tyytyväisenä merkille korkean edustajan ja Euroopan komission aikomuksen ehdottaa etenemissuunnitelmaa, jossa luetellaan vuoden 2013 jälkipuoliskolla järjestettävän itäisen kumppanuuden huippukokouksen tavoitteet, välineet ja toimet. Se, miten nopeasti ja miten syvästi nämä maat assosioituvat poliittisesti ja yhdentyvät taloudellisesti EU:hun, riippuu siitä, miten ne pitävät yllä demokratian periaatteita ja oikeusvaltiota, jotka ovat kumppanuuden perusta.

EUROOPPA-NEUVOSTON JULKILAUSUMA

Eurooppa-neuvosto on erittäin tyytyväinen 20. lokakuuta annettuun ilmoitukseen ETA:n terroritoiminnan päättymisestä. Tämä on epäilemättä demokratian ja vapauden voitto Espanjassa ja kaikkialla Euroopan unionissa. Eurooppa-neuvosto antaa kiitosta Espanjan hallitukselle, poliittisille puolueille, turvallisuusjoukoille, lainvalvontaviranomaisille ja koko yhteiskunnalle niiden sitkeydestä ja päättäväisyydestä pitkässä terrorismin torjunnassa. Tunnustusta ansaitsee myös erittäin arvokas eurooppalainen yhteistyö ja solidaarisuus, ja erityisesti on syytä kiittää Ranskan kansaa ja hallitusta. Muistamme erityisesti tämän väkivallan uhreja. Tätä muistoa on vaalittava, jotta väkivalta, jota ei koskaan olisi pitänyt tapahtua, ei enää toistu.
